

Petrošeni—Petrozsény, 1933, Szept. 4

„Harcolj az igazságért“

# Zsilvölgyi Naplo

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-  
teknek, kaszinóknak évenként 500 Lei.  
Kocsi hirdetés 3 Lei c—2, Apróhirdetések  
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.  
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

mészárszékek és husipari üzemek működési engedélyt. Ezentul a községek állandó bizottságai adják ki az engedélyeket, míg a közegészségügyi bizottság és az állatorvosi hivatal csak mint jóváhagyó hatóságok működnek.

## Hammer Dávid festőművész levele Palesztinából a Zsilvölgyi Naplóhoz

Az alábbi levelet a tehetséges festőgenérió egyik legérdekesebb tagja, Hammer Dávid írta Palesztinából, a melyt érdekesnek tartunk közzétenni, mivel nem mindennapi tehetségű és nagy-irva és nem mindennapi témát vetít az olvasókörösig elé.

### Igen tisztelt szerkesztő Ur!

Szives emlézései kell kérem, hogy ígéretem dacról kéréssekkel írom palesztinai referátumom, de ennek is megvan a maga komoly oka. Ha egy bevándorló egy idegen országba ér, a sok új impresszió és látványosság, ismeretlen szokások és felfogások, annyira bódítólag hatnak az emberre, hogy hónapok kelljenek ahhoz míg magához tér a megtárlója saját énjét, abban az új forgatagban. Meny-nyivel fokozottabban áll fenn nálam ez a bódító bódulat melyből még a mai napig sem tértem magamhoz, hogy régi vígáram megvá-  
lódult és egy zsidó országban élék, ahol zsidó környezésem költ-  
tem zsidó művészeteimre. Hogy beszámolom teljes legyen, kronológi-  
kusan sorrendben fogom beszámolni élményeimről. Április 4-én in-  
dultam el Dr. Patai Jánosassal Budapestről. Va utal olaszországon  
keresztül mentünk Nápolyig ahol egy óceánjáró gőzessel palesztina  
felé hajóztunk.

Olaszországban időztünk annyit, hogy a városok neveze-  
tességei megtekintethetők. Így Velencében és Rómában töltöttünk  
egyénány órát, melyek önkéletheletlenek nekem. Rómában vé-  
gigártam a múzeumokat és megcsodálom Leonardo da Vinci, Tie-  
tián csodás festményeit, melyekhez hasonló költészet és szépiet em-  
beri kéz még nem produkált. Megnéztük a Vatikán és is megco-  
dáltuk ennek a kis államnak érdekes berendezettségét. Perzse mi  
is ügyiztünk, ahogy a közmondás szólja: „Rómában Jenni és Pápi-  
t nem látni”. Nápolyból a Vulkánia nevű óceánjáró gőzessel Palesz-  
tinák mentünk. A hajó tömve volt amerikai turistákkal és német me-  
neküllekkel. A örök zsidó tragédia megfoghatatlan dokumentumát  
nyújtottak ezen német menekültek, akik mert kiváló kválitéttal  
rendelkeztek a bolygó zsidó áika élte Öket és a kétféle éve ismert  
vándorbotok kellett kényszerbe vegyék. A menekültek között igen sok  
neves egyetemi tanár és világszerte ismert ügyvéd volt, számos  
nagyiparos és egy nobeldíjas tudós is. Athéren egy napig időztünk és  
megnéztük a város nevezetességeit. A Haifai kikötőbe reggel hét óra-  
kor érkezünk meg, de már öt órákor zuvolva volt a fedélzet az  
izgatott utasokkal, akik türelmetlenül várták az ígért földjének a  
megpillantását. 12-7 órákor már látható volt Haifa városának a kör-  
vonala és minél közelebb jutottunk a parthoz, annál nyugtér lett az  
utasok között az izgalom. Egy furcsa remegő érzés volt mindnyájún-  
kon erői és hitelen azon vettem észre magam, hogy a mellettem-  
állók egyútt szemeim körkölábadaik. — Kiválitéppen a németek  
velük lettek melyég meghatva és örömkül az exzaltáció fokozódott.  
Hatalmas hurrá kiáltás fogadta a hajó kikötését és a Lett kivándor-  
lók zenekara rágyújtott a zsidó himnuszra.

Nehézségeink a partraszállásnál nem voltak és podgyász-  
án átvezetéstől után megnyitlak a kikötő vaskepi és szabadok  
voltunk.

Haifa város a közeljövő palesztinájának ipari centruma  
lesz. Itt épül a világ egyik legmodernebb kikötője, hatalmas méretei  
és nagy jelentősége már kezd kibontakozni. A kikötő októbri me-  
nyitóján a Weisi herceg is részt fog venni. A Haifai utcára kiérve,  
már teljes pompájában élénk tárlul a virágzó zsidó élet. Az utcákon  
az ujjazsülettek héber nyelvet, hallani minden oldalról. Az üzleteken  
héber cégjelzők, a falakon héber plakátok, melyek sokasága között  
évesznek az arab és angol feliratok. Haifa az ország harmadik nagy  
városa Jeruzsálem és Tel Aviv után, de a szakemberek szerint a leg-  
rövidebb időn belül tulszárnyalja riválisait. Csodaszép fekvése van,  
a tengerparton a dus növényzet Karmel hegység oldalán helyezkedik  
el. Hűen le nem írható, milyen hatást és mily bünyomást gyakorol  
az új jövevényre a Haifai villasor, melynél szebbet elképzelni sem  
lehet. Kaktusz és pálmásorokkal szegélyezett országút mentén feks-  
zik ez a villasor, melyben az amerikai milliómóslott kezdve, a föld-  
műveléstől az iparosig, mindenki helyet talál. Haifa fölött Jeruzsálemig  
az utat autobúson tettem mg. Az országút mentén terülnek az arab fal-  
vak, melyek nem nyújtanak valami szép látványt. Az arab talán a  
világ legkulturáltalanabb népe és a hígénát még hirből sem ismeri.  
Egy arab lakást megközelíteni csak úgy lehetne, ha az ember a szag-  
ló érzéket kikapcsolja a szervezeteitől, mert különben a nagy büz-  
tól rosszullet fogja el. Ezen nem is lehet csodálkozni, ha tekintetbe  
vesszük, hogy az arab paraszt egyzobás lakásba lakik, ha szegény  
egy szerényen három felesége van minden feleségnek 6-8 gyerme-  
ke. Ha most az átlagos 20 gyermekes családhoz hozzáadjuk, a ház-  
ban lévő 5-6 darab macskát és az ágyhoz kötött keszketek (melyek  
az arabnál mind szent állatok) lesznek kezelve és így különösebb  
privilegiumtól élveznek a házá) és egy képzeltékben milyen vonzó lehet,  
egy arab lakás. Jeruzsálem igen vegyes érzelmeket kelit az emberben  
a vallásosabb zsidók Jeruzsálem régi városrészeit rájog és első  
feladata a dicő mult maradványait megcsodálni és megirni.

[Folytatjuk]

## Néhány őszinte gratuláció sor Schreiber Árpáddhoz.

Schreiber Árpád, a Petrosáni szénbánya Keleti  
bányájának főbányamestere az elmúlt szombaton, augusztus  
26-án ünnepelte szolgálati idejének negyedszázados ju-  
bülemt. Schreiber Árpád egyike azon bányabéli hivatal-  
nokoknak, akik tudásukkal és szorgalmukkal kiérdemlik  
feltebbvalók szeretetét és megbecsülését. Ezéltől 25 évvel  
lépett a Petrosáni akkor még saltórtájan köszönbánya kö-  
telekébe és azóta szakadatlanul dolgozva elérte azt a leg-  
magasabb rangot, amylet szakmájában elérni lehet. Ezen  
idő alatt mindenki részéről csak tisztelt és megbecsülést  
vette körül és nem csak a feltebbvalók és kollegák részé-  
ről, hanem a munkásság is mindig úgy tekintette őt, mint  
akit nem azért kell tisztelni és becsülni mert feltebbvalója,  
hanem mert Schreiber Árpád mindenkor ember tudott  
lenni és ezzel az emberi érényével megszerezte magának  
a munkásság bizalmát is.

Mi, akik régóta ismerjük Schreiber kivételes te-  
hetségét, a negyedszázados ünnep alkalmából szeretettel  
és megbecsüléssel hajtjuk meg az elismerés lobogóját előtte  
és kívánjuk, hogy hosszú ideig dolgozzon továbbra is  
azon a pályán, amelyen az elmúlt 25 év alatt az elisme-  
retét vivta ki magának.

A negyedszázados jubileum alkalmából Schreiber  
tisztelői bankettet rendeztek a jubileás tisztelőire a hely-  
béli altisztú kaszinóban. Az ünnepi banket első felköszö-  
nőt Paulin, mérnök nyitotta meg, majd Jekkel József in-  
spector méltatta Schreiber érdemeit, valamint az iroda ne-  
vében Homorodan köszöntötte az ünnepelt, végül maga  
Schreiber szólalt fel és megköszönte a barátok és a  
munkatársak szeretetét. A jubileum alkalmából Schreiber  
főbányamester értékes ajándékkal lepték meg tisztelői.

## A Napló hírei.

— Ülés tartott a petro-  
sáni városi tanács. A petro-  
sáni városi tanács augusztus 31-én  
csütörtökön délután ülést tartott,  
a melyen a tanács tagjai külön-  
böz közügyeket tárgyaltak le.

— A petrosáni kisipar-  
ság a kontárok ellen. A petro-  
sáni Ipartestület a napokban  
nagyobb küldöttséget menesztett  
az elsőfoku iparhatóságokhoz, a  
mely alkalmával újbi a kontá-  
rok munkájának megszüntetését  
kérték úgy a szolgabíróaságtól,  
mint a városi hatóságától, mint  
amely hivatalok az elsőfoku ipar-  
hatóság szerepét töltik be

— Felakasztotta magát  
szereimbánatában. Szerdén dé-  
lután jelentették a petroseni ren-  
dőrőrsnek, hogy az alsó telepen  
lévő Klein úrnak 35 szám alatti  
Calco Anna házjárásbéli leány  
felakasztotta magát. A ki-  
szállított rendőrbiztoság megál-  
lapította, hogy a leány az udva  
ron levő illemhelyen követte el  
az öngyilkosságot és mire észre-  
vették, már halott volt. Az öngyl-  
kos leány szerelmes volt egy  
Pascu Simon nevű lakatosba, s  
mivel a házasságuk első akadályok  
merültek, a leány buskomor lett  
és bánatában követte el az öngyl-  
kosságot.

— Verekedés. Az elmúlt  
vasárnap este véres kimenetű  
verekedés volt Iivazeni községben,

ahol Deletru Joan victor Brad  
Dumitru és Balca Victor nevű  
ismerőseivel. Időgátás közben  
szóváltás keletkezett közöttük,  
majd pedig verekedés Az össze-  
tűzés hevében Deletru Joan sulyo-  
san összezúrozták, akik súlyos  
sebével szállítottak el a verekedés  
színhelyéről. A csendőrség a  
nyomozást bevezette.

— Beíratások az iskolá-  
ban. A petroseni rom. kath. elemi  
iskolában a beíratások szeptember  
elsőjén megkezdődtek. A beíratás  
ideje naponta délelőti 9-12 ig és  
délután 3-5 ig. Az első osztályba  
beíratni szándékozók születési  
bizonyítványt, oldási bizonyítványt  
kötelesek magukkal vinni, míg a  
felsőbb osztályba az elmúlt évi  
iskolai bizonyítvány is elég. A  
beíratásokat az iskola igazgató-  
sága a str. Clocea usza iskolai  
helyiségében végzi.

Vérmegegzésben el-  
hunyt egy Petroszani hentes-  
ség. — Petrozényi. Goldberger  
Aladár petroszani hentessegéjét  
hetekkel ezéltől úgy súlyos baleset  
ért hogy egy lábat amputálni  
kellett. Goldberger az operáció  
dacrán vérmegezést kapott és  
tegnap öt heti kionlódás után  
kiszervetett. A 33 esztendő-  
s fiatalbembeli felesége és két kis  
gyermeké gyászolja.

Nyitlir.

Ezuton hozom tudomására  
mindenkinke, hogy feleségemél  
Droblits Katalinnal hét hónapja  
külvonalán él és ére semmitte-  
le felelősséget nem vállalt sem  
pedig az eddig eszteli csinálat-  
adosságát ki nem fizettem.

Ghițiu Ioan.

\* E rovatban közléskért a felteleg  
az alábbi terelki.

## Sport Napló

— U.D.R. Júl 31. Kupamérkőzés, amelyen az U. D. R. volt a többség támadó fél és a gyenge Júl támadások könnyen szerelte. A Júl egyébként ez alkalommal is gyengén játszott a melyet már követhetett lehetett a lőncel csapattal való találkozás alkalmával is. Ha a Júl csatárok ilyen formában indulnak az őszi bajnoki fordulón, úgy könnyen olyan meglepetés ér a csapatot, a mely egyáltalában nem fejezi ki a Júl erejét. Bíró Harmati volt, aki nem volt elég erélyes a mérkőzés levezetésére.

— Júl B-Parángul B 7:1 Ez alkalommal került össze a két helyi csapat második garnitúra, amelyet a Júl B csapata könnyen vert meg.

— A Parángul első csapata az elmúlt vasárnap Vajda-hunyadon játszott és aránylag nagyon enyhén szerepelt a Piski Megyei és Rescai győzelem után, mert mindössze 1:1 gólos eredményt tudott csak elérni a tízdrangu hunyadiakkal.

— A Petrosani tüzoltóság nagy népnéptétele a Júl sportpályán. A Petrosani szénbánya által fenntartott tüzoltótestület szeptember 17-én nagy népnéptétele rendez a petrosani Júl sportpályán délután 3 órai kezdettel. A népnéptétele kiemelkedő része: tojásversen, bicikliverseny, lövéses birkavíadal, kötélfűzés, kugliverseny a zsilvolgyi bajnokságért. Amerikai buffet, Jazz tombola, szerencsésekerek. Az ünnepélyről filmet fognak készíteni. Beléptétele: felnőtteknek 10 Lei katonák és gyermekek 5 Lei.

— Tekerveken. A petrosani kuglizaskostály az elmúlt szombatban tartotta meg tekeversenyét a petrosani iparosok kuglizaskostályával, az Iparoskor pályáján. A mérkőzés az iparosok nyertek meg fölényesen. Legközelebb revüsmérkőzés lesz a Román Kaszinó tekepályáján.

— A legszebb és legdivatosabb őszi és téli női kalapudonságok már megérkeztek a LUSZTIG féle női kalap-szalomba. Olcsó árak.

— Értesítés. Tisztelettel értesítem a mélyentisztelt közönséget, hogy Lupeni papírüzletemet 1933, szeptember 1-től Marosán Gábor urnak adtam át és ezen időn túl az üzlettel kapcsolatban semminem felelősséget nem vállalok.

— Egyben pedig ezúton mondok halás köszönetet Lupeni mélyentisztelt közönségének azért a sok jóakarattól, amellyel velem szemben viseltetett öltömet alatt és kérem, hogy petrosani üzletemben a jövőben is látogasson meg. Petroseni, 1933, augusztus 31-én. Tisztelettel: Szabó István, könyv és papírkereskedő Petroseni.

— A Hang folyóirat irodalmi estélye Petroseniben. Az aradon megjelenő európai nivójú bátor és előkelő folyóirat szerkesztője, Fekete Tiivadar, a napokban öt helyi Rómái, majd pedig két helyi rejtélyű nyaralása után petroseniben töltött néhány napot, amely alkalommal kiállítás helyezett, hogy a „Hang” gárdája őszi propaganda útján petroseniyba is ellátogat. Októberben, vagy november közepén zajlik le tehát az idén legérdekesebb és legművészebb irodalmi estélye a melynek központjában maga az i-rói gárda vezére, Fekete Tiivadar nagy szereplése áll, akinek nagy-sikerű tavalyi felolvasására a nagy-közönség, még a „Zilvolgyi Napló” jubileumi ünnepélyéről emlékszik vissza szívesen. Fekete Tiivadar pár napi itt tartózkodása idején dr. Schöffir Herman közismert petroseni uricánaknak volt a vendége. A „Hang” őszi irodalmi és művésztétele iránt már is nagy érdeklődés nyilvánult meg, annál is inkább, mert Fekete Tiivadarral együtt Arad irodalmi és művészi életének számot kiütönsége érkezik le akkor petrosenibe.

— Ragyogó műsort vetít a Munkásmozgó szeptember havában. A petroseni Munkásmozgó most tette közre a szeptember havi műsort, amely, a legjobb és legszebb filmek által fel, amelyet az idei szezonban mozgóknak bemutatni lehet. A nagyszéru műsort a szeptember 5 és 6-án színekerülő operette slager nyitja meg és „Madonnám hol vagy” címmel kerül színe Liana Haid, valamint Fritz Schultzal a főszerepben. Ezt követi szeptember 9 és 10-én csodaszép zenéjű film, amely „Napsugár az égen” címmel kerül színe, Egert Márta és Herman Thimiggel a főszerepekben. Szeptember 12 és 13-án nagy sport filmet vetít a mozgó, amelynek címe „Öldöklő verseny” és amelynek főszerepét Clark Gable és Magda E. ans alakítják. Szeptember 16 és 17-én Gaál Francis-ka legnagyobb sikerű aratótt filmet vetít a mozgó egy másik világhírességgel, Paul Hörbigerrel a főszerepben. A film címe a „Paprika” amely hónapokig fut az egyes mozikban és az örök prolóngálás miatt késett eddig a petroseni bemutatásra.

— őszi cipzoldonságok legszebb kivitelben, gyermekcipők tartóbaak olcsó áron

a **DERMATA** cipőlerakatban.

— Értesítés. Tisztelettel értesítem a mélyentisztelt közönséget, hogy Dr. Moga J. rendelőjében kozmetikai intézetet rendeztem be. Rendelés naponta 11-1 óra, valamint d. u. 4-7-ig.

— Fogászati hír. Mint értesítünk a Dr. Junger orvosi rendelője fogászati rendeléseit a Goldstein (Fibra) féle házban ujjászervező tovább folytatja. Készít a lezubbá kiscsmód és Jacet (porcellán kiscsmód), fogtöméseket stb.) kiünő szakképzettséggel és teljes felelősséggel. Tekintettel a mai nehéz anyagi viszonyokra, mélyen leszállított árak. A fogászati laboratóriumban Oszországbán végzett technikussal végzi a munkát.

— Orvosi hír. Dr. Bauer Lázló főfogorvos rendelője: a str. Regele Ferdinand 84 szám alá (Dr. Ábrahám féle ház) helyezte át. Rendel fog és szájbetegeknek d. e. 11-12 és délután 3-7-ig.

— Perfect vas vízondoláló, aki jól manikűröz, azonnal beléphet, Mischong Anton fodrásznál Petroseniben.

## Szülők!

Közeledik az iskola szezon

Iskolai gyermekruhák legolcsóbban kaphatók

## HERZ

Testvéreknél Petroseni.

Befőzéshez olcsó befőttes üvegek nagy választékban és leszállított áron,

Heintzinger Istvánál

Petroseniben.

— Eladó, 2 darab féltiszabó varrógép igen jutányos áron. Értekezni lehet e lap kiadóhivatálaban.

Olcsóbb lett az örök hajhullámítás

Dauervellen már 250 Leiert lehet készíteni. — Tegyen egy próbát és meggyőződhet róla.

BODROG EUGENIA fodrászszalonjában  
PETROSENI. Piața Uniri No. 2.

## Amerikában lévő hozzátartozók felkutatását

jelenlegi viszonyairól pontos információ beszerezést: amerikai örökségl ügyek elintézését, követelések becsatását, s minden egyéb

Európa, Amerika és más világrészekre szóló megbízást vállal az

**O F R A iroda**

Arad, Str. Alexandri Nr. 5

## ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsénk a n. é. közönség szíves figyelmét felhívni, hogy Petroseniben Vasut ucca 5 szám alatti raktárunkban nagy **SÍRKÖLERAKATOT**

létesítettünk, ahol különféle „Pripor Bisztravölgy bucoval” szürkés-kék színű márványsírkövet raktároztunk be és azt a lehető legolcsóbb gyári áron árusítjuk.

Ugyancsak készitünk rendelésre is mindenemű mozaik, sír, valamint bármilyen emlékköveket a legjutányosabb áron, elsőrendű kézzel préselt falitáglát gyártunk, a legjutányosabb áron.

Teljes tisztelettel  
**Grossmann Testvérek**  
fa és építészeti anyag táktára  
PETROSENI.

Dl. Tek.

Str.

**PILISINÉ**

kozmetikai szalonja

Verboi-ház, Minorita templommal szemben.

A legmodernebb eszközökkel dolgozik. Megfűzi finaságát és szépségét. A szépítő eljárások egész légiója áll ott a látogatók rendelkezésére.

Szeplők eltüntetése, szemölcseltávolítás, arcáramlások, arcvibrációk, pattanások eltüntetése, vörös bőr megszüntetése, száraz, zsíros, színtelen bőr megpuhítása, különféle arcpakolások, kikészítés uccra és csúfokra. — Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — Tanítványok az arcpótlás minden ágában egy gyakorlatilag, mint elmélettel teljes kiképzést nyernek. — Olcsó haj festéses bérletre — és — Külön tisztviselő árul.

Már 2 Lei 50-10! kaphatók befűtés üvegek

Heintzinger Sándornál  
Petroșeni.

Előfizetőink szíves figyelmébe!

Tisztelettel felkérjük az igénytelenített előfizetőinket, hogy előfizetési díjaikat szíveskedjenek megfizetni. Lapunkat csak úgy tudjuk rendszeres megjelentetni ha előfizetőink pontosan megfizetik az előfizetési díjaikat.

— Kiadó, 2 szoba, konyha előszoba, kamara, fürdőszoba. Értkezni lehet Dr. Molnár Jenő ügyvédi irodájában.

— Értesítés. Tisztelettel tudomására hozom a mélyen tisztelt zsilvölgyi közönségnek, hogy kertészeti telepünket, valamint virágüzletünket, megboldogult férjem elhalálása után is fentartom és kérem a közönség szíves pártfogását továbbra is. Tisztelettel: Özv. Benedek Pálné

— Eladó, egy jókarban lévő kitűnő gyártmányú piano. Értkezni lehet Ritter Berta könyvtárában.

**Soc. Rom. de Construcție**

Tervező és építészeti iroda Petroșeni, str. P. Carol 23

ELVÁLLAL mindennemű szakbavagó munkát u. m. épülettervezést, átalakítási munkákat, vasbeton szerkezeteket, telekfelméréseket, becsléseket, szakértői véleményeket stb. a legutányosabb árak mellett.

**L. Schäffer**

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.

Borpincészet.

sör és szeszesitalok  
nagyraktára.

— Francia és német nyelvű katalógusok, valamint megfélelő szakértelmű előkészített tanulmányok felsőbb osztályba. Cím a kiadóban.

**MODELL-**

asztalos

kiváló, önálló keresőnk.

Frații Friedrich S. A.

Timișoara.

— Olvasóink figyelmébe Tellezen ingyen közlünk minden előfizetőnknek egy hirdetését, és díjtalanul könyvajándékban részesítjük mindazon olvasóinkat, akik előfizetési díjaikat egy évre kiküldetik.

— Szerencse fel! Hunyad megye magyar művészeti gyűjteménye kiadása. Kapható minden könyvtárakban, valamint megrendelhető a Patria könyvtárában, Déva. Ár 80 Lei.

**Uzina Electrică S. P. A.****PETROȘENI — Anyagraktára:**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

**„AGRONOMUL - GAZDAK,”**

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonság alap 8.000.000 — Lei felül

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.

Érdeklőzőkben a DUNA bérlet és a MAGDEBURGI

Biztosítótársaságokkal valamint a Christovici Bankkal.

Vállal legelőnyösebb üg. élet, fog. álfat, betérés, baleset, szavatosság, üveg, autó szállítását stb. biztosításokat kartellenkívül legelőnyösebb díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös

alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselet Petroșeni. Joanovits ház.

**VICTORIA Biztosító intézet  
BERLIN.**

Romániai Igazgatóság București.

**Vezérképviselet A R A D.**

Alapítók: 120.000.000 Lei. Biztosítási állománya 1931 év

végén 50.608.000.000 Lei. Tartalék alapok 1931 év végén

16.847.000.000 Lei. Aktívák 1931 év végén 17.958.865,60 Lei

Elfogad mindenféle biztosításokat a legelőnyösebb feltételek mellett.

**Coloman BARABAS Kálmán**

Elvállal a legszebb kivitelben

mindenféle festő és mázó munkát, a legelőnyösebb napárban. —

Művészeti kivitelű minták a

legszebb színekben. Festékkeres-

kedésében az összes szakmá-

bavagó cikkek állandó nagy

raktára. —

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

festő

és mázó

**PETROȘENI**

Str. Regele

Ferdinand.

Olcsóbb lett a cipő a Fildermann lerakatban

**GOLDSTEIN MARKUSZNA**

(Kigőz Drogeriával szemben)

NAGY ARLESZÁLLÍTÁS! REKLÁM ÁRAK!

Nagy raktár szandálokban, és modern

trotouer cipőkben!

**Tegyen egy próbavásárlást.**

Tekintse meg kirakatainkat!

A **GAMBRINUS** nyaraló telep a festői Szurdok szorosban.  
Kiváló weekend telep. Naponta 8 vonat és rendszeres  
autóbuszjárat. Kitűnő konyha és elsőrendű italok.

Fotóművészet és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Tipográfia, I. Berger. Hajg.